

2022

REVISTA HISTORIAS DEL ORBIS
TERRARUM

ISSN 0718-7246, AÑO 2022, NÚM. 28

<http://www.orbisterrarum.cl>



Historia del Centro de Estudios Clásicos y su aporte al estudio de la cultura grecorromana en Chile

The Centro de Estudios Clásicos (UMCE), its History, and its Contribution to the Study of
Greco-Roman Culture in Chile

Constanza Bustos Rivero* y Raquel Soaje de Elías**

Universidad de los Andes, Chile

Resumen: El presente artículo se propone estudiar los antecedentes históricos del Centro de Estudios Clásicos de la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación y su funcionamiento desde 1987 hasta 2019, a partir del archivo de la institución. En segundo lugar, se busca analizar el rol esencial que desempeñó Giuseppina Grammatico, como fundadora y primera directora, quien enfocó las actividades del Centro en la docencia, la investigación y la extensión, con el objetivo de transmitir a Chile el legado grecolatino. Por último, se intenta visualizar el aporte realizado por la institución en los últimos años tras la partida de Grammatico.

Palabras clave: Centro de Estudios Clásicos, Giuseppina Grammatico, cultura grecolatina, Chile.

Abstract: First, this article aims to study the history of the Center for Classical Studies of the Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación from 1987 to 2019, based mainly on the institution's archive. Second, it analyzes the essential role played by Giuseppina Grammatico as founder and first director, and who focused the Center's activities on teaching, research, and extension, having as aim transmitting the Greco-Roman culture in Chile. Finally, an attempt is made to sketch the contribution made by the institution in the years after Grammatico passed away.

Keywords: Centro de Estudios Clásicos, Giuseppina Grammatico, Greco-Roman culture, Chile.

* Licenciada en Historia, Universidad de los Andes, Chile. Contacto: cabustos3@miuandes.cl

** Profesora de la Universidad de los Andes, Chile. Doctora en Historia por la Universidad de Cuyo, Magister en Historia con mención en Historia Universal por la Universidad de Cuyo, Profesora de Historia y Licenciada en Historia por la Universidad Nacional de Córdoba. Contacto: rsoaje@uandes.cl

HISTORIA DEL CENTRO DE ESTUDIOS CLÁSICOS Y SU APORTE AL ESTUDIO DE LA CULTURA GRECORROMANA EN CHILE

Constanza Bustos Rivero
Universidad de los Andes, Chile

Raquel Soaje de Elías
Universidad de los Andes, Chile

I- Introducción

Durante el siglo XX, surgieron en América Latina distintos esfuerzos por revitalizar la herencia grecolatina en nuestro continente.¹ En el caso de Chile, destacados humanistas, como Eduardo Solar Correa,² Ricardo Dávila Silva,³ Fotios Malleros⁴ y Walter Hanisch Espíndola,⁵ se dedicaron a la defensa y rescate de la enseñanza de la cultura y las lenguas clásicas, además de promover la creación de distintas instituciones enfocadas en el estudio y la comprensión de aquellas civilizaciones antiguas. Entre estas, encontramos el Centro de Estudios Clásicos (en adelante CEC) de la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación (UMCE), unidad académica que buscó rescatar aquel legado grecorromano para la sociedad chilena.

¹ González de Tobía, Ana María, “Tradición Clásica en Iberoamérica”, en Grammatico, Giuseppina, Antonio Arbea, Luz María Edwards (eds.) *América Latina y lo clásico*, Sociedad Chilena de Estudios Clásicos, Santiago, 2003, p. 154.

² Hanisch Espíndola, Walter, *El latín en Chile*, Editorial Universitaria, Santiago, 1991, pp. 10-11.

³ Donoso, Paulo, *Recepción histórica y política de las Historias de Tucídides. Algunos casos en lengua hispana*, Instituto de Historia, PUCV, Valparaíso, 2018, pp. 148-149.

⁴ Castillo Didier, Miguel, “Los estudios clásicos en Chile: retrospectiva y perspectiva al inicio del tercer milenio”, en *América latina y lo clásico*, Op. cit., p. 269.

⁵ Hanisch Espíndola, Walter, *El latín*, Op. cit., pp. 73 y 75.

El presente artículo forma parte de un trabajo de investigación más amplio,⁶ y se propone estudiar los antecedentes que motivaron su creación, además de describir las actividades de docencia, extensión y producción académica que desarrolló esta institución. En segundo término, intenta analizar el rol esencial que desempeñó Giuseppina Grammatico, como académica, fundadora y primera directora, quien orientó las actividades del Centro con el objetivo de transmitir a Chile el legado grecolatino. Por último, se busca visualizar el aporte realizado por la institución en los últimos años tras la partida de Grammatico.

Las fuentes en las cuales se basa este estudio están constituidas principalmente por los registros oficiales que conserva la propia institución y que se encuentran catalogados,⁷ además de las distintas revistas académicas que se han publicado hasta 2019, y los portales de la institución en internet. También cabe acotar que se incluirán en este ámbito cuatro entrevistas realizadas a profesores vinculados con el Centro, las cuales enriquecen la información documental.⁸

II- Los antecedentes del Centro de Estudios Clásicos y su fundación

En 1986, fue nombrado rector de la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación, Héctor Herrera Cajas,⁹ quien asumió este cargo con la misión de estabilizar la situación interna de esta casa de estudios, tanto en el aspecto financiero como en la relación con el estudiantado.¹⁰

⁶ Bustos Rivero, Constanza, *Recuperar el mundo clásico para Chile. La historia del Centro de Estudios Clásicos (UMCE) y su aporte a la cultura del país*, Tesis de Licenciatura en Historia dirigida por la profesora Raquel Soaje de Elías, Santiago, Universidad de los Andes, Chile, 2020.

⁷ El conjunto de documentos correspondió a estatutos, programas de estudio, correspondencias, invitaciones, panfletos y trípticos que el CEC utilizó para gestionar, desarrollar y promover sus distintas actividades. Todos ellos se encuentran archivados según su formato, fecha y temáticas.

⁸ Los profesores entrevistados por Constanza Bustos Rivero fueron: María Angélica Jofré (actual directora del Centro), Erwin Robertson (profesor colaborador y editor de la revista *Limes*), Virginia Espinosa (profesora colaboradora y actual editora de la colección *Iter*) y Carmen Balart (decano de la Facultad de Historia, Geografía y Letras de la UMCE, en el periodo 1996-2020).

⁹ Marín Riveros, José, "Héctor Herrera Cajas", *Un magisterio vital: historia, educación y cultura. Homenaje a Héctor Herrera Cajas*, José Luis Widow, Álvaro Pezoa y José Marín (eds.), Editorial Universitaria, Santiago, 2009, p. 20.

¹⁰ Fernández, Felipe, "Héctor Herrera Cajas", *Negro en el blanco*, 04 de mayo de 1989, p. 6.

La trayectoria de Héctor Herrera justificaba su nombramiento, por varios motivos. En el aspecto académico, perteneció al Instituto Pedagógico de la Universidad de Chile,¹¹ unidad que, con el tiempo derivó en la mencionada Universidad Metropolitana (1985),¹² fundada bajo tres pilares esenciales: tradición, tarea y entrega.¹³ Fue historiador del mundo bizantino, con reconocimiento internacional,¹⁴ y fue a la vez, cofundador del Centro de Estudios Bizantinos y Neohelénicos, dependiente de la Universidad de Chile.¹⁵ Además, cumplió funciones de gestión como director del Instituto de Historia de la Universidad Católica de Valparaíso (1955-1966), vicedecano (1958-1959) y decano de la Facultad de Filosofía y Educación (1960-1965), además de vicerrector académico y rector interino de la misma casa de estudios (1976), carrera que se completó con un nuevo periodo como director del Instituto entre 1983 y 1986.¹⁶

Debido a esta experiencia previa, Herrera buscó recuperar los valores fundacionales del Instituto Pedagógico, y de este modo, formar docentes eruditos en sus temáticas específicas, fomentando la producción de conocimiento científico y humanista, independientemente de que se dedicasen a la enseñanza secundaria y/o superior.¹⁷ Para ello, como nuevo rector de la UMCE presentó un plan de creación de centros de estudios especializados, cuyo objetivo era la formación intelectual de calidad en cada una de sus áreas.¹⁸ De esta manera, surgieron el Centro de Estudios Clásicos y el Centro de Geografía, dependientes de la Facultad de Historia, Geografía y Letras; el Centro de Estudios Políticos bajo la Facultad de Filosofía y Educación;¹⁹ y el Centro Interdisciplinario para el Desarrollo de la Creatividad, inserto en la Facultad de Artes y Educación Física.²⁰

¹¹ Castillo Didier, Miguel, “Don Héctor Cajas”, *Limes*, vol. 9-10, 1997-1998, p. 12.

¹² Rubilar Solís, Luis, *Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación (Ex-Pedagógico), 1889-2010*, Fondo Editorial UMCE, Santiago, 2016, pp. 48-50.

¹³ Marín Riveros, José, “Héctor Herrera”, *Op. cit.*, p. 17.

¹⁴ Donoso, Paulo, *Recepción histórica y política*, *Op. cit.*, p. 153.

¹⁵ Marín Riveros, José, “Héctor Herrera”, *Op. cit.*, pp. 18, 20 y 21.

¹⁶ *Ibid.*, pp. 17-18.

¹⁷ Fernández, Felipe, “Héctor Herrera”, *Op. cit.*, p. 6.

¹⁸ Héctor Herrera Cajas, *Dimensiones de la responsabilidad educacional*, Editorial Universitaria, Santiago, 1988, p. 252.

¹⁹ “Creación de Centros” (Resolución N°1411, 18 de noviembre de 1986), en: Correspondencias recibidas (1987-2001). Archivo del Centro de Estudios Clásicos de la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación, Santiago de Chile (en adelante, ACEC-UMCE).

²⁰ Fernández, Felipe, “Héctor Herrera”, *Op. cit.*, p. 6.

Sin embargo, las instituciones requieren funcionarios para darles vida y un líder que los guíe, motive e inspire en las distintas actividades. En el caso del Centro de Estudios Clásicos, Herrera, como promotor de esta iniciativa,²¹ eligió a la académica Giuseppina Grammatico para llevar a cabo su organización, delineando su funcionamiento y encargándose de su dirección.²² Nacida el 7 de abril de 1930 en Castelvetro, Italia, Grammatico se doctoró en Lingüística y Filología en la Università degli Studi di Palermo en 1953, y llegó a Valparaíso en la década de 1960, donde enseñó su lengua madre a los alumnos de la Escuela Italiana.²³ Posteriormente, continuó sus estudios en el Magíster en Filosofía Clásica de la Universidad Católica de Valparaíso, casa de estudio a la cual le dedicó los inicios de su vida académica, específicamente dentro del departamento de Filología.²⁴ Según Albino Misseroni, en este contexto Giuseppina organizaba las *Semanas grecorromanas*, que se desarrollaron en forma paralela a las de *Estudios Romanos*, iniciadas por Héctor Herrera Cajas.²⁵ Este la conoció precisamente en este ámbito y la invitó a participar en las mencionadas *Semanas de Estudios Romanos* de la misma universidad.²⁶

Años más tarde, el rector, que ya percibía la idoneidad de Grammatico para el abordaje del mundo grecolatino, no dudó en ofrecerle la conducción del nuevo Centro. Esto coincidió con el cierre del departamento de Filología y la consiguiente clausura de la Licenciatura en Filología Clásica en esa universidad,²⁷ por lo que Herrera dio una nueva oportunidad a Giuseppina para continuar con su compromiso de transmitir la cultura clásica en Chile.

De esta forma, en 1987, dentro de las dependencias de la Facultad de Historia, Geografía y Letras de la UMCE nació el Centro de Estudios Clásicos bajo la dirección de

²¹ Castillo Didier, Miguel, “Los estudios clásicos”, *Op. cit.*, p. 270.

²² Guzmán, Alejandro, “Reseña. *Limes* 9-10 (1997-1998)”, *Limes*, vol. 11, 1999, pp. 167-168.

²³ Entrevista a María Angélica Jofré, 15-07-2020.

²⁴ Disandro, Jorge, “In memoriam sra. Giuseppina Grammatico A.”, *Byzantion Nea Hellás*, vol. 29, 2010, p. 272; González de Tobia, Ana María, “Giuseppina Grammatico Amari”, *Synthesis*, vol. 16, 2009, pp. 11-12; Monge Allen, Exequiel, “Homenaje a Giuseppina Grammatico y Héctor Herrera Cajas. Encuentro “Orbis Terrarum. Los estudiantes y la historia” 22 de abril de 2010”. En: <https://jmarin.jimdofree.com/homenajes/g-grammatico-y-h-herrera/> (Mayo, 2022).

²⁵ Misseroni, Albino, “Giuseppina Grammatico Amari”, *Semana de Estudios Romanos*, vol. XIV, 2008, p. 13.

²⁶ Entrevista a Erwin Robertson, 09-07-2020.

²⁷ Chacón, Carolina y Unzueta, Alejandro, “Entrevista a la profesora María Angélica Jofré. El legado de la antigüedad en nuestros tiempos. Una mirada al Centro de Estudios Clásicos de la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación”, *Historias del Orbis Terrarum*, vol. 5, 2010, p. 125.

Giuseppina Grammatico, solo dos años después de la apertura de la universidad. En la inauguración del nuevo Centro, el rector Herrera señalaba sus objetivos y declaraba que, a través de esta iniciativa, no solo los alumnos sino también personas ajenas a la universidad podrían ahora integrarse a los estudios clásicos, cumpliendo una “vieja aspiración”, sentida por muchos, “de volver a instaurar en el país el estudio de los textos fundantes de nuestra tradición occidental y cristiana”.²⁸ Añadía, además:

Si estamos inaugurando un Centro de Estudios Clásicos, es porque estamos plenamente convencidos de que su estudio es de la más lozana y plena actualidad [...] y estamos convencidos que una educación no puede ser solamente metodología o meros estudios instrumentales, sino que [...] hay que instaurar la solidez conceptual, junto con la creación y elegancia, que se encuentra en las fuentes inagotables de los clásicos.²⁹

Según recuerda Miguel Castillo Didier, el primer cuerpo de profesores estuvo integrado por Antonio Arbea, Oscar Velásquez, Iván Salas, María Angélica Jofré, Rodrigo Inostroza, Romolo Trebbi, Nicolás Cruz y Virginia Espinosa, además de Herrera Cajas y Grammatico.³⁰

Una vez fundado el Centro, la directora comenzó a delinear las actividades en las tres áreas fundamentales del quehacer universitario: docencia, extensión e investigación, que estudiaremos a continuación.

III- La organización y desarrollo del Centro de Estudios Clásicos

a) Docencia: Los programas académicos ofrecidos

Dentro de las primeras iniciativas, el CEC ofreció un Diplomado en Lengua y Cultura Clásica, un programa de cuatro semestres con la opción de obtener una de sus cuatro menciones disponibles: cultura grecorromana, griego clásico, latín, y dominio de ambos

²⁸ Herrera Cajas, Héctor, *Dimensiones de la responsabilidad*, Op. cit., p. 66.

²⁹ Ibid., pp. 66-68.

³⁰ Castillo Didier, Miguel, “Los estudios clásicos”, *Op. cit.*, p. 270.

idiomas antiguos,³¹ plan que se dividió en cuatro diplomados con iguales menciones, en 1993.³² Su público objetivo apuntaba a los interesados en enriquecer sus conocimientos, independientemente de que fueran alumnos universitarios, profesores o profesionales dedicados a otras áreas.³³

En el mismo año 1993 se creó el primer programa de pregrado ofrecido por el Centro: el Bachillerato en lenguas clásicas, con el objetivo de ampliar la formación básica ya brindada en los diplomados, a través de un plan de tres años de duración. De este modo, se buscaba atraer tanto a sus antiguos alumnos, como a quienes recién ingresaban a la universidad.³⁴

Para 1996, el Centro ofreció por primera vez el Magister en Lenguas y Cultura Clásica, que llenaba un vacío en el área de postgrado en Chile. Con una duración de cinco semestres, este programa brindó a los licenciados chilenos del área de humanidades la oportunidad de formarse en los estudios clásicos y en suelo nacional.³⁵ En 1999, cambió su denominación por la de Magister en Estudios Clásicos, manteniendo sus menciones en Lenguas y Cultura.³⁶

Este cambio respondía al proyecto de unificar todos sus programas bajo la designación de Estudios Clásicos,³⁷ lo cual se justificaba por dos motivos: primero, conservar los programas a pesar de la escasa cantidad de alumnos egresados;³⁸ y segundo, dar continuidad a la formación iniciada en bachillerato o en los diplomados en materias tan importantes. De esta manera, el alumno podía avanzar hacia el magister, aprovechando los distintos cursos comunes de los programas.³⁹

³¹ “Aprueba planes de estudios de los cursos impartidos por el Centro de Estudios Clásicos” (Santiago 16 de abril de 1987), resolución N° 1411/87; en Resoluciones programas Centro (1986-2009). ACEC-UMCE.

³² “Aprueba programas de diplomado que impartirá el Centro de Estudios Clásicos” (Santiago 1993); resolución N° 1908/93; en: Resoluciones programas Centro (1986-2009). ACEC-UMCE,

³³ “Tríptico Centro de Estudios Clásicos” (Santiago, 1987); en: Folletos (1986-2013). ACEC-UMCE.

³⁴ “Aprueba Bachillerato en lenguas clásicas” (Santiago 7 de septiembre de 1993); en: Resoluciones programas Centro (1986-2009). ACEC-UMCE.

³⁵ “Tríptico de la magistratura en lenguas y culturas clásicas” (Santiago 1996); en: Folletos (1986-2013). ACEC-UMCE.

³⁶ “Consejo académico acuerdo N° 466 de la sesión del 16 de noviembre de 1999”; en: Resoluciones programas Centro (1986-2009). ACEC-UMCE.

³⁷ *Ibíd.*

³⁸ Entrevista a María Angélica Jofré, 15-07-2020

³⁹ Entrevista a Carmen Balart, 04-08- 2020.

Más tarde, en 2005, el CEC ofreció como novedad la Licenciatura en Filología griega y latina,⁴⁰ la cual apuntaba a profundizar las temáticas tratadas en los otros programas homologando sus cursos para quienes deseaban continuar sus estudios en la Licenciatura.⁴¹ Con su creación, el Centro buscaba también incentivar la formación de jóvenes investigadores y traductores de lenguas clásicas en Chile, tarea ausente desde la cancelación de esta licenciatura en la Universidad Católica de Valparaíso, tal como se señaló anteriormente.⁴²

Giuseppina Grammatico y los profesores del Centro, mantuvieron siempre un espíritu positivo, a pesar de los obstáculos que debieron sortear para el logro de sus objetivos. Ese espíritu se refleja en las siguientes afirmaciones de la directora: “el Centro es un agujón vivo clavado en el corazón de una institución volcada a la noble tarea de la formación de maestros, un lugar donde se reúnen personas que sienten un entrañable apego hacia las disciplinas que enseñan o aprenden, y donde se cultivan doctrinas que forjan el espíritu y nunca pasan de moda”.⁴³

b) La apertura hacia el medio: Talleres, seminarios, concursos y encuentros

En el área de extensión se promovió la vinculación con el medio cultural y académico chileno a través de numerosos talleres, seminarios, ciclos de lectura, conferencias y sesiones audiovisuales, foros y jornadas, mesas redondas, certámenes y encuentros, oferta variada que pretendía llegar a distintos sectores del público, y a partir de la cual cada interesado pudiera tener su espacio de participación.

Los *talleres* se enfocaron principalmente en la expresión y conocimiento artístico del mundo grecolatino, y se ofrecían a la vez, como una alternativa electiva para los alumnos del Centro, así como los demás estudiantes de la UMCE, quienes podían tomarlos como

⁴⁰ “Consejo Académico acuerdo N° 860 del 11 de marzo del 2005”; en: Resoluciones programas Centro (1986-2009). ACEC-UMCE.

⁴¹ “Consejo académico acuerdo N° 996 del 13 de mayo del 2009”; en: Resoluciones programas Centro (1986-2009). ACEC-UMCE.

⁴² Aquella eventualidad ocurrió en 1987. Chacón, Carolina y Unzueta, Alejandro, “Entrevista a María Angélica Jofré”, *Op. cit.*, p. 127.

⁴³ Grammatico, Giuseppina, “La influencia del humanismo latino en Chile”, *Limes*, vol. 13, 2001, pp. 34-35.

actividades extracurriculares.⁴⁴ Entre los más destacados encontramos el de *Música grecolatina y teatro clásico*, que incluían presentaciones públicas en seminarios, homenajes, *Encuentros Nacionales e Internacionales* a través de los conjuntos *Terpsícore* y *Calenda Maia*.⁴⁵

En cuanto a los *seminarios*, eran organizados generalmente por los académicos y alumnos del CEC y se ampliaba la invitación hacia público en general. Algunas de sus conclusiones se conservan en ciertos volúmenes de la colección *Iter*, como veremos más adelante; ejemplo de ello fueron los seminarios de “La fiesta como el tiempo del dios”,⁴⁶ “El descenso como itinerario del alma”⁴⁷ y “*Quid est veritas?*”⁴⁸

También se ofrecieron *seminarios intensivos*: “Cátedra de Honor Ernesto Grassi”,⁴⁹ que, a su vez, formaron parte de los cursos del diplomado y magister, ofrecidos por el Centro. Estos eran dictados, frecuentemente, por académicos invitados,⁵⁰ como Giusto Monaco, Aldo Setaioli y Lidia Palumbo de Italia; Víctor Hugo Méndez, Paola Vianello y Ana María González de México; Donaldo Schüller y António José Gonçalves de Freitas de Brasil; Héctor Padrón, Carlos Disandro, Rodolfo Buzón y Graciela Maturo de Argentina; Gustavo Cataldo Sanguinetti, Paola Corti y Margarita Schultz de Chile, entre otros.

Respecto a los *concursos*, el CEC organizó anualmente dos certámenes enfocados a incentivar el aprendizaje del latín y el griego: *Latinum Sancti Iacobi* y *Agón Hellenikós*, en los que participaban alumnos de distintos niveles, además de estar abiertos a otras

⁴⁴ *Ibíd.*, p. 32.

⁴⁵ *Terpsícore* fue una agrupación que surgió del taller *Música grecolatina*, la cual realizó presentaciones en los primeros años del Centro hasta que se disolvió. Por su parte, *Calenda Maia* es un conjunto musical enfocado más en el teatro medieval que colaboró con el taller de *Teatro clásico*; actualmente continúa realizando presentaciones. En: <http://www.calendamaia.cl/Curriculum/inicios.htm> (Agosto, 2020).

⁴⁶ Grammatico, Giuseppina (ed.), *La fiesta como el tiempo del dios*, *Iter Ensayos*, N° VI, CEC, UMCE, Santiago, 1998; “Tríptico del seminario La fiesta como el tiempo del dios” (Santiago 1995); en: Folletos (1986-2013), ACEC-UMCE.

⁴⁷ Grammatico, Giuseppina, Antonio Arbea y Ximena Ponce de León (eds.), *El descenso como itinerario del alma*, CEC, UMCE, Santiago, 1995; “Díptico del seminario El Descenso como Itinerario del Alma” (Santiago 1994); en: Folletos (1986-2013). ACEC-UMCE.

⁴⁸ “Díptico del coloquio interdisciplinario *Quid est Veritas?*” (Santiago 2004); en: Folletos (1986-2013). ACEC-UMCE; Grammatico, Giuseppina y Antonio Arbea (eds.), *Quid est veritas. Iter Ensayos*, vol. XIII, CEC, UMCE, Santiago, 2005.

⁴⁹ Filósofo italiano del siglo XX (1902-1991), contratado por la Universidad de Chile entre 1951 y 1954, para renovar los estudios filosóficos en este establecimiento; participó, varios años después, en algunas publicaciones del CEC.

⁵⁰ También se realizaron seminarios para un público más genérico. Entrevista a Carmen Balart, 04-08- 2020.

instituciones educativas chilenas, apertura característica de las iniciativas del Centro.⁵¹ Estos se realizaban frecuentemente bajo el patrocinio de la Dirección de Extensión de la UMCE, la Sociedad Chilena de Estudios Clásicos, las embajadas de Italia y de Grecia, el Centro de Estudios Griegos, Bizantinos y Neohelénicos, entre otras entidades que colaboraban de manera ocasional.⁵² Desde que fueron convocados por primera vez, y hasta el año 2019, se habían realizado veintisiete concursos de latín y veinticinco de griego, números que revelan la continuidad y el prestigio de estos eventos en la comunidad educativa chilena.⁵³

En las bases de ambos concursos se buscaba promover y premiar traducciones o comentarios de textos seleccionados según el nivel de escolaridad y conocimientos de los participantes,⁵⁴ aunque esporádicamente se ofrecían otros desafíos alternativos, como: realizar dibujos alusivos al texto,⁵⁵ traducir breves textos de idiomas neolatinos – italiano, portugués o francés – al español para demostrar que, a través del latín, era posible entender las lenguas modernas,⁵⁶ o transcribir textos desde griego clásico o griego moderno.⁵⁷ Otro desafío, destinado a aquellos participantes menos avanzados en el conocimiento de las lenguas clásicas, proponía resolver cuestionarios de cultura latina o cultura helénica.⁵⁸

Si bien el público no era numeroso, estos eventos fueron fuertemente acogidos en colegios privados y liceos cuyos cursos optativos eran precisamente sobre alguna de las dos lenguas clásicas, mientras que los participantes universitarios solían ser del propio Centro y

⁵¹ “*Agon Hellenikos*”, en: <https://centroestudiosclasicos.wordpress.com/otros/actividades/agon-hellenikos/> (Enero, 2020); “*Latinum Sancti Iacobi*”, en: <https://centroestudiosclasicos.wordpress.com/otros/actividades/certamen-latinum-sancti-iacobi/> (Enero, 2020).

⁵² Tales como el *European Language Institute*, la Unión Latina, el Instituto Chileno Italiano de Cultura y el Instituto Chileno Helénico.

⁵³ “Díptico del XXVII certamen *Latinum Sancti Iacobi*” (Santiago 2018), “Díptico del XXV *Agón Hellenikos*” (Santiago 2018); en: Folletos (2013-2019). ACEC-UMCE.

⁵⁴ “Díptico sobre el III certamen *Latinum Sancti Iacobi*” (Santiago 1992); “Díptico sobre el IV certamen *Latinum Sancti Iacobi*” (Santiago 1993); “Díptico del VIII certamen *Latinum Sancti Iacobi*” (Santiago 1997); Díptico del IV *Agon Hellenikos*” (Santiago 1994); “Díptico del XIV *Agón Hellenikós*” (Santiago 2005); en: Folletos (1986-2013). ACEC-UMCE.

⁵⁵ Exclusivo para los participantes más pequeños. “Díptico sobre el III certamen *Latinum Sancti Iacobi*” (Santiago 1992); “Díptico del XIX certamen *Latinum Sancti Iacobi*” (Santiago 2008); en: Folletos (1986-2013). ACEC-UMCE.

⁵⁶ “Díptico del IX certamen *Latinum Sancti Iacobi*” (Santiago 1998); “Díptico del XIX certamen *Latinum Sancti Iacobi*” (Santiago 2008); “Díptico del XXI certamen *Latinum Sancti Iacobi*” (Santiago 2010); en: Folletos (1986-2013). ACEC-UMCE.

⁵⁷ “Poster del XI *Agón Hellenikós*” (Santiago 2002), en: Folletos (1986-2013). ACEC-UMCE.

⁵⁸ “Díptico del XIX certamen *Latinum Sancti Iacobi*” (Santiago 2008); “Díptico del XIV *Agón Hellenikós*” (Santiago 2005); en: Folletos (1986-2013). ACEC-UMCE.

de las carreras afines en la Universidad de Chile y la Universidad Católica, entre otras, cuyos programas curriculares incluían el estudio de ambas lenguas. En estos casos, cabe acotar que los interesados se informaban de estos certámenes muchas veces gracias a que sus instituciones de origen tenían algún vínculo previo con el CEC, ya que muchos profesores y, a la vez exalumnos, compartían su labor docente entre el Centro y otros establecimientos.⁵⁹

Este hecho demuestra cómo el CEC fue el núcleo de una red generada en torno a los estudios clásicos, entre el mundo escolar y el académico, y entre los docentes de ambos niveles y la sociedad en general.

No obstante, los concursos mencionados se vieron afectados en su funcionamiento regular, debido a las frecuentes manifestaciones estudiantiles propias de la época, que se daban en la Universidad sede del Centro, lo cual provocaba cambios de fechas porque los disturbios entraban en conflicto con la programación de los colegios participantes.⁶⁰ Esta situación fue, en parte, la causa de la desaparición de estas actividades en 2019.

Pero los eventos insignias del CEC fueron los diversos *Encuentros de Estudios Clásicos* de carácter nacional e internacional, celebrados de forma bianual e intercalada. Estas reuniones comenzaron organizándose en Santiago con el encuentro *Paideia* y *Humanitas* en el año 1989,⁶¹ en el cual participaron destacados especialistas en el mundo clásico de España, Italia, Brasil, Argentina y Chile, entre otros países. Grammatico se encargó de variar las sedes de los encuentros nacionales, con el fin de llevar la cultura clásica y sus lenguas a otros espacios geográficos alejados de la capital.⁶² En cuanto a los de carácter internacional, se realizaron en ciudades extranjeras como Rethymno en Creta (2004), Esmirna en Turquía (2006) y Alejandría en Egipto (2008).⁶³

Para la organización de estos eventos, el Centro recibió colaboraciones de distintas instituciones académicas y entidades que se dedicaban al mundo grecolatino, sumándose a

⁵⁹ Entrevista a Virginia Espinosa, 23-07- 2020.

⁶⁰ Entrevistas a Erwin Robertson, 09-07- 2020; Virginia Espinosa, 23-07-2020, Carmen Balart, 04-08- 2020.

⁶¹ Grammatico, Giuseppina, Ximena Ponce de León, Ernesto Grassi y Nicolás Cruz (eds.), *Paideia, Humanitas y sus proyecciones, Iter Encuentros*, CEC, UMCE, Santiago, 1989, p. 17.

⁶² Destacan en este sentido: Valdivia (1996), Iquique (2000), Valparaíso (2001), Arica (2002) o Concepción (2007).

⁶³ Hasta el año 2019, se organizaron trece Encuentros Nacionales (antes llamados Encuentros Nacionales de Cultores Clásicos) y dieciséis Encuentros Internacionales.

esta inquietud diversas instituciones académicas públicas y privadas, entre las que podemos mencionar las siguientes universidades: Católica de Valparaíso,⁶⁴ Concepción,⁶⁵ Magallanes⁶⁶, La Serena,⁶⁷ Adolfo Ibáñez⁶⁸ y Gabriela Mistral.⁶⁹ A estas se sumaron entidades académicas extranjeras como la Universidad de Creta,⁷⁰ la Universidad del Egeo⁷¹ y la Biblioteca de Alejandría.⁷² Nuevamente se percibe en la organización de estos eventos la existencia de una amplia red académica generada por Grammatico con la ayuda de sus colaboradores.

Al igual que en otras actividades del Centro, fue frecuente el patrocinio de diversos organismos interesados en la difusión de la cultura y lenguas clásicas. En este sentido, estas instancias atrajeron el apoyo de las mencionadas embajadas de Italia, Grecia y España, la Sociedad Chilena de Estudios Clásicos, el Instituto Chileno Italiano de Cultura, el Consejo de Rectores de las Universidades Chilenas, entre otros.

A su vez, en estos encuentros, participaban varios académicos e investigadores chilenos y de distintos países con reconocimiento mundial, lo cual concedió prestigio al

⁶⁴ “Díptico del X Encuentro Nacional de Estudios Clásicos” (Santiago 2003); en: Folletos (1986-2013). ACEC-UMCE.

⁶⁵ “Poster del XII Encuentro Nacional de Estudios Clásicos” (Santiago 2007); en: Folletos (1986-2013). ACEC-UMCE

⁶⁶ Grammatico, Giuseppina, “Presentación”, en: Antonio Arbea y Rodrigo Inostroza (eds.), *La idea de justicia en la antigüedad clásica, Iter Encuentros*; vol. XVIII, CEC, UMCE, Santiago, 2010, p. 17.

⁶⁷ CEC-UMCE, Universidad de La Serena, “Invitación para participar en el XVI Encuentro Internacional de Estudios Clásicos: riqueza y pobreza en el mundo clásico y su proyección en el mundo actual”, en: http://letras.filo.uba.ar/sites/letras.filo.uba.ar/files/documentos/primeracircular_0.pdf (Junio, 2020).

⁶⁸ “Presentación”, en: Antonio Arbea, Giuseppina Grammatico y María Angélica Jofré (eds.), *La idea de belleza en la antigua Hélade, Iter Encuentros*, vol. XIV, CEC, UMCE, Santiago, 2006, p. 19.

⁶⁹ “Panfleto del XIII Encuentro Internacional de Estudios Clásicos” (Santiago, 2013), en: Folletos (1986-2013); “Poster del XIV Encuentro Internacional de Estudios Clásicos” (Santiago, 2015), en: Folletos (2013-2019). ACEC-UMCE. Cfr. también: “Presentación”, en: Virginia Espinosa Santos (ed.), *XV Encuentro internacional de Estudios Clásicos: el hombre y la naturaleza en el mundo antiguo, Iter Encuentros*, vol. XXV, CEC, UMCE, Santiago, 2019, p. 13.

⁷⁰ “Tríptico del IX Encuentro Internacional de Estudios Clásicos” (Santiago 2004); en: Folletos (1986-2013). ACEC-UMCE.

⁷¹ “Presentación”, en: Giuseppina Grammatico, Antonio Arbea y María Angélica Jofré (eds.), *La palabra fundante, Iter Encuentros*, vol. XV, CEC, UMCE, Santiago, 2007, p. 20.

⁷² “Presentación”, en: Giuseppina Grammatico, Antonio Arbea y María Angélica Jofré (eds.), *Ruta hacia los orígenes. En busca de un nuevo espacio sacro para nuestros Penates, Iter Encuentros*, vol. XVII, CEC, UMCE, Santiago, 2009, p. 17.

Centro por sus esfuerzos de reunir eruditos de calidad en diversas ocasiones.⁷³ Algunos de sus participantes fueron Umberto Pappalardo, Giorgio Cracco y Giulia Regoliosi de Italia; Helmut Seng de Alemania; Francisco Rodríguez Adrados de España; David Konstan de Estados Unidos; Elizabeth Maia da Nobrega y María das Graças de Moraes de Brasil; Hugo Bauzá de Argentina, entre muchos otros.

Con respecto a las temáticas, estas fueron escogidas sobre diversos aspectos propios de la naturaleza humana, tales como la fiesta, la palabra fundante, el tiempo, el espacio sacro, entre muchos otros. En este sentido, los encuentros fueron tribuna para el análisis de fuentes históricas, literarias, artísticas y/o científicas, y sus características: lingüística, exegética y semántica, existentes en ellas.⁷⁴

Los tópicos tratados en estos congresos dieron origen a dos modalidades, la primera referida al estudio de los autores clásicos,⁷⁵ y la segunda, vinculada a la recepción de lo clásico en diferentes momentos de la historia.⁷⁶ Se implementaron por otra parte distintos tipos de encuentros internacionales: en primer lugar, uno referido a la comprensión de la vida humana en la antigüedad y en la actualidad;⁷⁷ en segundo término, otro de carácter conmemorativo ante alguna fecha específica,⁷⁸ y por último, el que buscaba complementar ciclos de coloquios, seminarios u otros eventos ya realizados anteriormente por el Centro.⁷⁹

⁷³ “Encuentro Internacional Estudios Clásicos”, <https://centroestudiosclasicos.wordpress.com/otros/actividades/encuentro-internacional-estudios-clasicos/> (Enero, 2020).

⁷⁴ Antonio Arbea, et al., *El ver y el oír: en el Mundo Clásico. Iter Encuentros*, CEC, UMCE, Santiago, 1994, p. 19.

⁷⁵ “Díptico “Nuestra Metodología Hoy”, II Encuentro Interdisciplinario de Estudios Clásicos” (Santiago 1989); “Díptico del III Encuentro Nacional de Cultores de lo Clásico” (Santiago 1991), en: Folletos (1986-2013). ACEC-UMCE.

⁷⁶ Cfr. “Tríptico del IV Encuentro Nacional de Cultores de lo Clásico” (Santiago 1991), en: Folletos (1986-2013). ACEC-UMCE.

⁷⁷ Cfr. Grammatico, Giuseppina, Beatriz Meli y Ximena Ponce de León (eds.), *El ver y el oír en el mundo clásico, Iter Encuentros*, CEC, UMCE, Santiago, 1995, pp. 35, 36, 42 y 43.

⁷⁸ Grammatico, Giuseppina, Ximena Ponce de León, Ernesto Grassi y Nicolás Cruz (eds.), *Paideia*, Op, cit, pp. 19-20.

⁷⁹ Cfr. Grammatico, Giuseppina y Antonio Arbea (eds.), *El hombre, todo el hombre*, CEC, UMCE, Santiago, 2001, pp. 17-18.

c) Los aportes en el área investigación: Publicaciones académicas

Con el propósito de promover la investigación, el CEC creó dos revistas anuales con el objetivo de compartir los aportes de alumnos y profesores con la comunidad científica local y extranjera. Como consecuencia de este objetivo, *Limes* e *Iter*, actualmente indexadas en Latindex,⁸⁰ fueron destinadas también a divulgar las investigaciones de otros eruditos del mundo clásico, pertenecientes a distintas universidades chilenas o extranjeras de América y de Europa.⁸¹ Esta situación de intercambio, contribuyó a fortalecer y ampliar la red intelectual y académica anteriormente mencionada.

La revista *Limes* tuvo por objetivo estimular y recoger el estudio, la reflexión y el debate interdisciplinario de temáticas relacionadas con el ámbito clásico, entre las cuales se encontraban las lenguas griega y latina, además de la literatura, historia, filosofía, religión, mitología, arte y/o tradición clásica, convirtiéndose a la vez, en medio de difusión para motivar a los lectores a introducirse en el mundo grecolatino, aprender de él y apreciarlo.⁸²

El comité editorial de la revista estaba encargado de velar por la excelencia académica de los trabajos presentados en *Limes*,⁸³ y estuvo conformado por académicos dedicados a la enseñanza de lo clásico en Chile, entre los cuales encontramos a Nicolás Cruz, Ximena Ponce de León, Antonio Arbea, Giuseppina Grammatico, Oscar Velásquez, Beatriz Meli y Rodrigo Inostroza; desde el número dieciocho se sumaron María Angélica Jofré y Erwin Robertson.

En cuanto al comité asesor, contó entre sus miembros a historiadores y académicos destacados de Chile, como Juan de Dios Vial Larraín, Carmen Balart, Héctor Herrera, Joaquín Barceló, Raúl Buono-Core, Rodrigo Frías y Romolo Trebbi, italiano radicado en Chile. También incluyó la colaboración de académicos internacionales, como Francisco Rodríguez Adrados y Valentín García Yebra de España; Giusto Monaco, Paolo Fedeli,

⁸⁰ Plataforma de la Universidad Nacional Autónoma de México sobre revistas científicas producidas en Iberoamérica, España y Portugal. Entrevista a María Angélica Jofré, 15-07-2020.

⁸¹ Castillo Didier, Miguel, “Los Estudios Clásicos”, *Op. cit.*, p. 270.

⁸² *Limes*, vol. 23 2010, p. 7.

⁸³ “Reglamento de la revista *Limes*”, en *Limes* (1995-2012). ACEC-UMCE.

Umberto Laffi, Francesca Dovetto y Moreno Morani de Italia; Héctor Padrón y Carlos Disandro de Argentina, entre otros.⁸⁴

El formato de la revista incluyó, desde sus comienzos, cuatro secciones dedicadas a artículos, entrevistas, documentos y reseñas.⁸⁵ Cabe destacar que la segunda de estas incluía un diálogo con algún académico, editor o artista sobre su vínculo, opinión y experiencias personales en torno al mundo clásico y a las humanidades. Algunos de sus entrevistados fueron Carlos Disandro, Francisco Rodríguez Adrados, Vittorio Di Girolamo, entre otros.⁸⁶ En cuanto a la tercera sección, esta ofrecía transcripciones de fuentes de difícil acceso, traducciones como la efectuada por Ximena Ponce de León de la *Epístola de Carlomagno al abad de Fulda*;⁸⁷ o bien, la de Oscar Velásquez de dos obras de Tomás de Aquino *De eternitate mundi* y *De Iudici astrorum*;⁸⁸ e incluso, análisis historiográficos, entre los que resaltan el de *La muerte del Humanismo en Chile*, de Eduardo Solar Correa. Según apunta Nicolás Cruz, esta última obra, escrita en 1934, constituyó una reacción ante la carencia de estudios clásicos en la generación de jóvenes chilenos de su época, que ya comenzaba a notarse.⁸⁹

Existió, además, una sección adicional, que presentaba la biografía y la bibliografía de algún académico que dedicó su vida al mundo grecolatino, fallecido en ese momento. Usualmente, estos volúmenes incluían un ensayo del mismo académico, un breve homenaje por parte del CEC y otros artículos escritos por algún alumno o investigador cercano, para reconocer sus aportes a la disciplina. En el caso de Ernesto Grassi, por ejemplo, fallecido en 1991 y dedicado a la filosofía del humanismo, se editó un número homenaje que incluía su

⁸⁴ Helmut Seng de Alemania, David Konstan de Estados Unidos, António José Gonçalves de Freitas y Jacyntho Lins de Brasil, Víctor Hugo Méndez y Lourdes Rojas de México, y posteriormente, Beatriz Bossi y Cecilia Ames de Argentina.

⁸⁵ “Reglamento de la revista *Limes*”, en *Limes* (1995-2012). ACEC-UMCE.

⁸⁶ Hugo Bauzá de Argentina; Damaris Calderón de Cuba; y Dietrich Briesemeiste de Alemania; Juan Antonio Widow, Gastón Gómez Lasa, Albino Misseroni, Joaquín Barceló, Oscar Velásquez, Ximena Ponce de León, Ítalo Fuentes y Fresia María Salinas, de Chile.

⁸⁷ Ponce de León, Ximena, “*Epístola III Caroli Magni ad Baugulfum abbatem fuldensem. De litterarum studiis Anno 787*, presentación y traducción”, *Limes*, vol. 1, 1988, pp. 162-167.

⁸⁸ Velásquez, Oscar, “*De eternitate mundi* y *De iudici astrorum*. Presentación y traducción”, *Limes*, vol. 12, 2000, pp. 139-148.

⁸⁹ Cruz, Nicolás, “La muerte del Humanismo en Chile de Eduardo Solar Correa. Presentación”, *Limes*, vol. 11, 1999, pp. 138-142.

biobibliografía, una descripción de las cátedras que llevaron su nombre y un artículo del homenajeado, además de otros dos relativos a su obra.⁹⁰

También cabe acotar que, el número del año 1997-1998 se dedicó exclusivamente a homenajear la vida y obra de Héctor Herrera Cajas, recientemente fallecido y promotor del Centro de Estudios Clásicos. La primera parte incluyó la presentación de uno de sus discursos; las restantes giraron en torno a las disciplinas desarrolladas por Herrera, entre las que se encuentran la educación, la historia griega y del mundo bizantino, y finalmente se incorporaron testimonios de alumnos y académicos que lo conocieron y admiraron.⁹¹

En cuanto a la colección *Iter*, dedicada a “dejar marcadas las huellas de su *humanitas*”,⁹² contó con distintas versiones, referidas a *encuentros, ensayos y traducciones*. El primer número aparecido en 1989 estuvo dedicado al *Encuentro Internacional de Estudios Clásicos*, titulado *Paideia y Humanitas*, el cual dio origen al formato posterior de estos volúmenes, compuestos por una presentación, el programa de las ponencias con una fotografía del tríptico promocional, una selección de los artículos organizados según su área de historia, filosofía, literatura y filología, el desarrollo de las mesas redondas de los encuentros y los resúmenes de las exposiciones que no se incluyeron en el volumen publicado.

Entre los distintos *ensayos*, se identifica el volumen titulado *Cicerón, un alma ardiente*, que presentó las distintas dimensiones del político romano, además de constituir una conmemoración al trabajo académico del padre Jorge González Förster SJ.;⁹³ *El descenso como itinerario del alma*, en donde se analizaron distintas instancias sobre el viaje como elemento literario;⁹⁴ *La fiesta, como el tiempo del dios*, que trató de las distintas tradiciones babilónicas, judaicas, griegas, americanas, italianas y chilenas, entre otras;⁹⁵ *Ecos de Italia nova et antiqua en las letras chilenas*, en la que se buscó “dar a conocer las influencias itálicas

⁹⁰ *Limes* vol. 3-4, 1991-1992. Cfr. Tabla 2. Otros ejemplos en: *Limes* vol. 7-8, 1995-1996; *Limes* vol. 11, 1999; *Limes*, vol. 30, 2019.

⁹¹ *Limes*, vol. 9-10, 1997-1998.

⁹² *Ibid.*

⁹³ Grammatico, Giuseppina, “Presentación”, en: Antonio Arbea, Giuseppina Grammatico y Héctor Herrera Cajas (eds.), *Cicerón, un alma ardiente, Iter Ensayos*, CEC, UMCE, Santiago, 1994, p. 26.

⁹⁴ Grammatico, Giuseppina, “A modo de introducción” en: Giuseppina Grammatico, Antonio Arbea y Ximena Ponce de León (eds.), *El descenso como itinerario del alma*, CEC, UMCE, Santiago, 1995, pp. 19-20.

⁹⁵ Grammatico, Giuseppina (ed.) *La fiesta*, Op. cit., p. 17.

en el quehacer literario chileno”;⁹⁶ y *Quid est veritas?*, donde se reflexionó en torno a lo que significa alcanzar la Verdad.⁹⁷ Su objetivo, apuntó a la conformación de volúmenes de carácter monográfico que no agotaban, sin embargo, los aspectos destacados de un tema o autor.

IV- La gestión y obra académica de Giuseppina Grammatico

El Centro no estuvo exento de problemas y dificultades, razón por la cual el liderazgo y la convicción de su directora fueron cruciales para enfrentar los distintos desafíos. El primero de ellos fue la fuerte crítica que recibió el CEC con el retorno a la democracia en 1990. Como institución nacida durante el régimen militar y bajo la administración de un rector delegado, causaba un cierto rechazo por el estigma de la época.⁹⁸

El resultado de este rechazo fue el cierre de la mayoría de ellos, excepto el de Centro de Estudios Clásicos, que además debió enfrentar el prejuicio que relacionaba los estudios clásicos con la educación de una “élite”, por lo que varias de las nuevas autoridades y docentes de la UMCE⁹⁹ no consideraban adecuada la pertenencia del CEC a una casa de estudios, de carácter público.¹⁰⁰

Con gran constancia, Giuseppina demostró que el estudio del mundo grecolatino es vital para comprender todas las dimensiones del hombre, sin importar su condición social, tal como lo expresó en uno de sus escritos: “en él [el ser humano] están las raíces de todo aquello que somos o podemos llegar a ser. Y las raíces sacras. Remiten a lo prístino, a lo primigenio, donde el ser es aún todo íntegro, intacto, pleno. A partir de esas raíces que guarda sigilosamente dentro de sí, nos llama a construir nuestra humanidad”.¹⁰¹ Gracias a la

⁹⁶ Idea propuesta por el Embajador de Italia en Chile, Giovanni Ferreo. Grammatico, Giuseppina, y Antonio Arbea (ed.), *Ecos de Italia nova et antiqua en las letras chilenas, Iter*, vol. XII, CEC, UMCE, Santiago, 2004), p. 17.

⁹⁷ “Presentación”, Giuseppina Grammatico y Antonio Arbea (eds.), *¿Quid est veritas?, Iter Ensayos*, vol. XIII, CEC, UMCE, Santiago, 2005, p. 17.

⁹⁸ Chacón, Carolina y Unzueta, Alejandro, “Entrevista a María Angélica Jofré”, *Op. cit.*, p. 126.

⁹⁹ *Ibid.*

¹⁰⁰ Entrevista a María Angélica Jofré, 15-07-2020.

¹⁰¹ Grammatico, Giuseppina, “Lo clásico como cimiento de *Humanitas*”, en: *América latina y lo clásico*, *Op. cit.*, p. 107.

tenacidad de Grammatico, y su defensa del cultivo de los clásicos, el Centro se salvó de un destino fatal.¹⁰²

En el año 2000, el filósofo chileno Gastón Gómez Lasa, reforzaba esta idea en una entrevista publicada en *Limes*: “El primer hábitat [del estudio de los clásicos en Chile] fue el viejo [Instituto] Pedagógico; y es bueno que el Centro de Estudios Clásicos se haya instalado allí. Una educación humanista no puede prescindir de lo clásico. Sería como negarse a sí misma ¿Qué formación puede haber sin remontarse a los fundamentos?”.¹⁰³

Esta casa de estudios, conocida coloquialmente como “el piedragógico”, estaba asociada a la figura del joven estudiante rebelde,¹⁰⁴ lo cual suscitaba un cierto temor entre los amantes de los clásicos. Sin embargo, primó la idea de mantener la sede del centro allí donde se formaban los futuros educadores de la juventud chilena, mientras que las autoridades y profesores de la institución intentaban disciplinar al alumnado inquieto, además de abrir la invitación para que los interesados conocieran otras realidades del país.¹⁰⁵

Grammatico logró observar los frutos de estos desafíos, y admitió su sorpresa, ante los logros alcanzados, en el *V Encuentro Internacional* titulado *Querer, poder, deber, en la antigüedad*:

Yo misma quizás me asombraba de mi atrevimiento, pero creo firmemente que si uno realmente quiere algo y sabe que eso que quiere es bueno, y cree que debe hacerlo, entonces puede llevarlo a cabo.

Por eso, para mí el tema de este Encuentro es particularmente significativo, y lo es para el Centro, que con fidelidad y abnegación me ha acompañado en esta labor durante todo este tiempo, y al cual va mi reconocimiento y gratitud. Es un lema y un desafío.¹⁰⁶

La labor realizada por Grammatico también permitió establecer vínculos con instituciones extranjeras. Tal es el caso del convenio marco de cooperación científica con la

¹⁰² Entrevista a Carmen Balart, 04-08-2020.

¹⁰³ “Entrevista a Gastón Gómez Lasa”, *Limes*, vol. 12, 2000, p. 119.

¹⁰⁴ Chacón, Carolina y Unzueta, Alejandro, “Entrevista a María Angélica Jofré”, *Op. cit.*, pp. 129-130.

¹⁰⁵ Arbea, Antonio, “Giuseppina Grammatico: el placer de leer a los clásicos” en: *El Mercurio*, 25 de octubre de 2009, Sección E, p. 5; Chacón, Carolina y Unzueta, Alejandro, “Entrevista a María Angélica Jofré”, *Op. cit.*, pp. 129-132.

¹⁰⁶ Grammatico, Giuseppina, “Palabras inaugurales” en: Giuseppina Grammatico, Antonio Arbea y Ximena Ponce de León (eds.), *Querer, poder, deber, en la antigüedad*, CEC, UMCE, Santiago, 1995, p. 29.

Universidad de Nápoles Federico II, la cual desde 2005 colabora en el intercambio de académicos, que han participado desde un comienzo en los encuentros, seminarios y conferencias, organizados tanto para un público genérico como para los propios alumnos del CEC.¹⁰⁷ Este convenio, que se renueva cada tres años, fue un aliciente importante para potenciar la docencia, la extensión, y la investigación, al promover el trabajo colaborativo con aquella entidad académica, y en la práctica se tradujo en la visita de prestigiosos académicos como Giovanni Casertano, Lidia Palumbo y Francisca Dovetto, mientras que, desde Chile, fue invitado Rodrigo Frías para colaborar en este proyecto.

Con el paso de los años, el acuerdo se extendió al intercambio de alumnos, algunos de los cuales cursaron asignaturas del Magister en Estudios Clásicos, y colaboraron en la Universidad Metropolitana para dictar cursos de italiano, con lo cual se extendió la oferta del CEC abarcando este idioma moderno.¹⁰⁸ De esta forma, las áreas de extensión y docencia lograron su impacto más ambicioso: la transmisión de la cultura clásica a través del intercambio de estudiantes con universidades extranjeras.

También se estableció un vínculo con el Centro de Estudios Helénicos de la Universidad Nacional de La Plata, con el cual hubo intercambio de académicos para el desarrollo de coloquios, tanto en Chile como en Argentina, incluyendo la presencia de la propia Grammatico en el país vecino.¹⁰⁹

Un último aporte de la directora del centro que es necesario destacar fue la creación de la Sociedad Chilena de Estudios Clásicos, en enero de 1989, durante el primer Encuentro Internacional. Esta fundación, en palabras de Héctor Herrera, fue el fruto de la acción de varias generaciones convencidas de la importancia de los estudios clásicos como factor indispensable para la comprensión del ser humano y de sus problemáticas.¹¹⁰

¹⁰⁷ Entrevista a María Angelica Jofré, 15-07-2020; y Carmen Balart, 04-08- 2020; “Académico de la UMCE presentará conferencias en Italia”, en: <http://www.umce.cl/index.php/noticias-fac-historia/centro-estudios-clasicos/item/770-academico-de-la-umce-presentara-conferencias-en-italia> (Junio, 2020).

¹⁰⁸ Entrevista a María Angélica Jofré, 15-07-2020.

¹⁰⁹ González de Tobia, Ana María, “Giuseppina Grammatico”, *Op. cit.*, pp. 11-12.

¹¹⁰ Herrera Cajas, Héctor, “Alocución en el acto de constitución de la Sociedad Chilena de Estudios Clásicos”, Giuseppina Grammatico, Ximena Ponce de León, Ernesto Grassi y Nicolás Cruz (eds.), *Paideia, Humanitas y sus proyecciones. Iter Encuentros*, CEC, UMCE, Santiago, 1995, pp. 325-326.

Esta Sociedad, de la cual Giuseppina también fue directora, cumplió un rol fundamental en el auspicio de las distintas actividades de la institución, tales como ciclos de conferencias, concursos, encuentros y viajes al extranjero, aportando además el financiamiento y promoción de la revista *Limes*.¹¹¹ El ejemplo sobresaliente de esta colaboración se pudo percibir en la concreción del proyecto “América Latina y lo Clásico”, que incluyó a otras sociedades latinoamericanas y extranjeras de la misma disciplina. Este proyecto buscó establecer la vigencia de la tradición clásica en las culturas americanas, al identificar su origen, evolución y asimilación en cada país. Esta instancia culminó en el *Congreso Interdisciplinario de Estudios Clásicos*, realizado en Erice (Sicilia) en 2001,¹¹² fruto del cual vio la luz una publicación patrocinada por la UNESCO,¹¹³ para la que Grammatico organizó la recopilación de distintos artículos como reflejo de la revitalización de lo clásico en Chile.¹¹⁴ Además, se aprovechó la oportunidad para reunir, en una única edición de *Limes*, materiales dispersos de la herencia clásica en el país.¹¹⁵

Este número mantuvo la estructura tradicional de la revista, pero incluyó algunas secciones adicionales: perfiles, experiencias vivas y catálogos bibliográficos. La primera de ellas consistió en breves biografías de académicos que contribuyeron al conocimiento del mundo clásico y de las humanidades. La segunda trataba de testimonios de alumnos y profesores del Centro sobre sus vínculos con el mundo grecolatino, junto con mostrar su diario vivir con aquella cultura; y la tercera, correspondió a un listado de bibliografías, revistas académicas, tesis, documentos y congresos realizados en torno al mundo clásico, incluyendo un índice de autores e instituciones chilenas dedicadas a esta disciplina.

Sin embargo, la gestión de Grammatico, que fue a la vez, alma del CEC y de la Sociedad mencionada, llegó a su fin abruptamente el 12 de octubre del 2009, tras finalizar el

¹¹¹ Entrevistas a Erwin Robertson, 09-07- 2020; Virginia Espinosa, 23-07-2020; Carmen Balart, 04-08-2020.

¹¹² Grammatico, Giuseppina, “La influencia del humanismo”, *Op. cit.*, pp. 13 y 35.

¹¹³ Carta de Hugo Bauzá a Giuseppina Grammatico (Buenos Aires, noviembre 16 de 2001) en: Correspondencias recibidas (1987-2001) ACEC-UMCE; Grammatico, Giuseppina, Formulación del proyecto: “América Latina y lo clásico” auspiciado por la UNESCO, en: *América latina y lo clásico*, *Op. cit.*, p. 55-58.

¹¹⁴ Carta de Giuseppina Grammatico a Hernán Soto (Santiago, octubre 12 de 2000); Carta de Giuseppina Grammatico a Solange Doyharcabal (Santiago, julio 18 de 2001); Carta de José Carlos Seoane a Giuseppina Grammatico (Santiago, septiembre 3 de 2001); Carta de Giuseppina Grammatico a Humberto Giannini (Santiago, octubre de 2001); en: Correspondencias recibidas (1987-2001), ACEC-UMCE.

¹¹⁵ Grammatico, Giuseppina, “Presentación”, *Limes*, vol. 13, 2001 pp. 12-14.

XIII Encuentro Nacional de Estudios Clásicos en la ciudad de Punta Arenas.¹¹⁶ La noticia de su fallecimiento conmovió a muchos de los que conocieron a la académica.¹¹⁷ La nueva directora, María Angélica Jofré, recuerda que se recibieron muchas cartas de condolencias y de apoyo, coincidiendo en que el Centro debía continuar con el gran legado que entregó Giuseppina.¹¹⁸ Este apoyo motivó a Jofré para proponer a las autoridades de la universidad rebautizar el Centro incluyendo el nombre de la académica fallecida, a modo de homenaje póstumo;¹¹⁹ acto que reafirma la idea de que Grammatico fue, en esencia, el Centro mismo.¹²⁰

En cuanto a la Sociedad Chilena de Estudios Clásicos, ligada estrechamente a la existencia del Centro, se vio profundamente afectada por la ausencia de la profesora italiana, y sus miembros fueron desapareciendo a través de los años o se desvincularon por diferentes motivos. No obstante, y a pesar del interés por mantenerla, se optó por fortalecer al CEC, debido a lo cual la Sociedad se encuentra, actualmente, sin una actividad real.¹²¹

En cuanto al aporte académico de Grammatico a los estudios clásicos, debemos mencionar en primer lugar sus exposiciones efectuadas en las *Semanas de Estudios Romanos*, en las cuales participó por primera vez con la ponencia: “Para una metodología distinta: el latín a tres dimensiones”. Aunque esta no fue seleccionada para su edición, en los siguientes volúmenes, sus artículos fueron incluidos en la publicación, resaltando en ellos su interés por lo religioso en la antigüedad. Algunos de estos trabajos fueron: “Inquietante embrujo de la Potnia Ericina”, dedicado al culto a la diosa del Monte en la ciudad siciliana de Érice (1984), “El dios como espejo del *princeps* de la República de Cicerón” (1989), “Palante y la llama sagrada”, en donde la autora analiza diferentes interpretaciones sobre Palante desde Virgilio hasta Giovanni Pascoli (1996), “Ariadna del mito” que analiza la poesía latina de Catulo y la del contemporáneo Kazantzakis (2000). En “El divino Orfeo”, (2006) Grammatico aprovecha el excursus para demostrar su propia habilidad poética cuando afirma:

¹¹⁶ Disandro, Jorge, “In Memoriam”, *Op. cit.*, p. 271.

¹¹⁷ Arbea, Antonio, “Giuseppina Grammatico”, *Op. cit.*, p.5.

¹¹⁸ Chacón, Carolina y Unzueta, Alejandro, “Entrevista profesora María Angélica Jofré” *Op. cit.*, p. 128.

¹¹⁹ “Junta directiva, acuerdo N° 704” (Santiago 2009), en: Resoluciones Centro (1986-2018). ACEC-UMCE.

¹²⁰ Entrevista a Carmen Balart, 04-08- 2020.

¹²¹ Entrevistas a María Angélica Jofré, 15-07-2020; Erwin Robertson, 09-07-2020.

“espejeándose en los ojos de su Eurídice, descubre Orfeo las maravillas de su alma, lo divino en él, que ha alcanzado finalmente su pureza absoluta. Y hace experiencia de lo infinito”.¹²²

Otros artículos expuestos en las mencionadas *Semanas* destacan el interés de Giuseppina por estudiar la interpretación del silencio en la literatura antigua, interés que sería cada vez más recurrente;¹²³ en este sentido cabe citar “Silencio y furor en la *Apokolokinthosis* de Séneca” (1998) como parte de su doble participación en el volumen XI (2002), “*Meditatio hominis* en algunos textos antiguos” y una reseña biográfica de Albino Misseroni, compatriota suyo radicado también en Chile. Su aporte a estos encuentros concluye con la publicación póstuma: “*Pietas Impias aut impietas Pia?*”, en la que continuó su análisis religioso, aunque enfocado en el hombre piadoso de la latinidad antigua.¹²⁴

Respecto a sus intervenciones en *Limes* e *Iter* podemos identificar entre sus trabajos el retorno frecuente a Heráclito, al cual estudió desde diferentes perspectivas entre 1988 y hasta su muerte.¹²⁵ En este sentido, analizó la postura del filósofo desde el aspecto religioso, revisando la concepción del dios de Heráclito, y luego su relación con el campo filosófico, indagando acerca del *Logos* y sobre la pervivencia del silencio órfico en este *Logos*. En la misma línea se interesó por la relación entre el silencio y la palabra, para luego analizar la *paideia* heraclitiana, con lo que ella implica respecto de lo bello, lo bueno, lo justo y lo sabio. Por último, el filósofo del devenir le inspiró un análisis de los sentidos, tacto, gusto y olfato, y también el vínculo de su obra filosófica con la poesía.¹²⁶

También esta forma literaria atrajo la atención de Grammatico y realizó importantes trabajos sobre poetas de los siglos XVIII y XIX, como Giovanni Pascoli (1855-1912) y Ugo Foscolo (1778-1827) dedicados a las letras clásicas. Del primero destacamos “*Phidyle* de Giovanni Pascoli” (1995-1996), que incluía la traducción y análisis estructural de dos de sus

¹²² Grammatico, Giuseppina, “El divino Orfeo”, *Semana de Estudios Romanos*, vol. XIV, 2008, p. 35.

¹²³ “Giuseppina Grammatico. Tocada por los dioses”, en: <http://www.otrocanal.cl/video/giuseppina-grammatico-tocada-por-los-dioses> (Junio, 2020).

¹²⁴ Cfr. Tabla 1.

¹²⁵ Si bien la mayoría de estos trabajos se encuentran en las publicaciones del CEC, existen otros en diversas revistas. Ver Tabla 4.

¹²⁶ Ver Tablas 2 y 3. Cabe destacar dos aportes incluidos en el volumen 30 de *Limes*, publicados de forma conmemorativa por los diez años tras la muerte de Grammatico, en donde se aprecia este interés por el filósofo griego: “Giuseppina Grammatico y los fragmentos de Heráclito: traducción en la “*σύναψις* silencio-palabra”” por Álvaro Salazar Valenzuela; Grammatico, Giuseppina, “La noción de frontera en la antigua Hélade: Análisis de fragmentos heraclíteos”, correspondiente a la última clase de la académica.

poemas; “*Flora parens florum*” (2004), en el cual la autora analiza el *Himno a Roma* de Giovanni Pascoli, que condensa siglos de historia y repite la hazaña épico-lírica de Virgilio; y además: “Pascoli latino en la Universidades chilenas” (2004), que escudriña cómo la obra del poeta fue introducida en el mundo cultural chileno desde la década de los ochenta, manteniendo su vigencia en la actualidad. Del segundo, identificamos el artículo “Ecos de lo clásico en Ugo Foscolo” (2009), en el que la académica exploró el campo de los estudios de recepción de lo grecorromano en autores contemporáneos, línea historiográfica que registra un verdadero auge en la actualidad.¹²⁷

Gracias a estos aportes al mundo clásico, Grammatico fue reconocida en distintas oportunidades, entre las que sobresalen: la condecoración *Fides et Labor* de la Universidad Católica de Valparaíso en el año 2000, el premio *Trayectoria Clásica* de la fundación Mustakis en 2002, el premio *Trayectoria de la Unión Latina* en 2007, y un homenaje realizado en el contexto de las *Semana de Estudios Romanos*, en 2008.¹²⁸

V- Los aportes del Centro de Estudios Clásicos en los últimos 10 años

El CEC logró continuar con el legado brindado por Giuseppina Grammatico, incorporando nuevas actividades y manteniendo algunos de sus proyectos más icónicos. En extensión, se renovó el convenio marco con la Universidad de Nápoles,¹²⁹ junto con la organización de nuevos *Encuentros Internacionales* con sede en Chile,¹³⁰ debido a las dificultades económicas de los participantes nacionales para trasladarse al extranjero.¹³¹

No obstante, se inauguró desde 2010 una nueva modalidad de encuentros, organizada en conjunto con el Centro de Estudios Griegos, Bizantinos y Neohelénicos “Fotios Malleros”

¹²⁷ Véase la bibliografía de Grammatico al final de este trabajo.

¹²⁸ González de Tobia, Ana María “Giuseppina Grammatico”, *Op. cit.*, p. 11; Misseroni, Albino, “Giuseppina Grammatico”, *Op. cit.*, pp. 13-14; Monge Allen, Exequiel, “Homenaje a Giuseppina”, en: <https://jmarin.jimdofree.com/homenajes/g-grammatico-y-h-herrera/> (30-05-2022).

¹²⁹ Bodabilla, Natalia, “Centro de Estudios Clásicos UMCE inaugura su año académico con entrega de reconocimiento a destacado académico”, en: <http://www.umce.cl/index.php/noticias-fac-historia/centro-estudios-clasicos/item/2716-centro-estudios-clasicos-inauguracion-dia-de-roma> (Junio, 2020).

¹³⁰ El último *Encuentro de Estudios Clásicos*, organizado en 2019, fue cancelado por la crisis política del momento. A pesar de ello, fue posible publicar las ponencias en un volumen de la *Colección Iter*. Entrevista a Virginia Espinosa, 23- 07-2020.

¹³¹ Chacón, Carolina y Unzueta, Alejandro, “Entrevista a María Angélica Jofré”, *Op. cit.*, p. 126.

de la Universidad de Chile: el *Congreso Internacional de Estudios Griegos*. Esta actividad es patrocinada por la Embajada de Grecia, la Sociedad Internacional de los Amigos de Nikos Kazantzakis y la Cámara Chileno-Helénica. Hasta el 2019, se han realizado un total de seis congresos¹³² y, por acuerdo de ambas instituciones, las distintas ponencias se publicaron en *Iter Encuentros*.¹³³

En el pilar de la investigación, las revistas académicas han mantenido su frecuencia habitual. Para 2019, *Iter* publicó el volumen N° XXV,¹³⁴ titulado “El hombre y la naturaleza en el mundo antiguo”, mientras que *Limes* lanzó su versión N° 30.¹³⁵

Desde 2016 se emitió la nueva serie *Iter Traducciones*, la cual buscaba reunir textos en latín y griego de difícil acceso, en especial en el medio iberoamericano, para facilitar su acercamiento a los investigadores de habla hispana. Los documentos se presentaron en el volumen de manera comparativa, con la versión original y la versión traducida, en compañía de referencias históricas, literarias, morfológicas y gramaticales para su mayor comprensión y apoyo al estudio.¹³⁶ Esta novedad respondía a un antiguo anhelo de la propia Giuseppina que anteriormente se había reflejado en la incorporación de estas traducciones en la revista *Limes*. En 2019, el CEC se encontraba trabajando en un proyecto para traducir un texto de medicina del siglo XVII.¹³⁷

Limes, por otro lado, cedió los derechos de difusión y publicación electrónica a la plataforma *Dialnet* en 2018,¹³⁸ con el objeto de ofrecer el contenido de las revistas a la comunidad hispano parlante. Gracias a ello, es posible encontrar de manera remota los artículos que se publicaron hasta la fecha, así como el índice de la colección *Iter* hasta

¹³² “VI Congreso Internacional de Estudios Griegos”, en: <http://www.filosofia.uchile.cl/agenda/147684/vi-congreso-internacional-de-estudios-griegos> (Junio, 2020).

¹³³ “Presentación”, en: Erwin Robertson (ed.), *Tercer Congreso Internacional de Estudios Griegos. “Grecia y Nuestro Futuro”*, *Iter*, vol. XXI, CEC, UMCE, Santiago, 2013, pp. 13-14; Entrevista a Virginia Espinosa, 23-07-2020.

¹³⁴ Virginia Espinosa Santos (ed.), *XV Encuentro internacional de Estudios Clásicos: el hombre y la naturaleza en el mundo antiguo*, *Iter*, vol. XXV, CEC, UMCE, Santiago, 2019.

¹³⁵ *Limes*, vol. 30, 2019.

¹³⁶ “Presentación”, Iván Salas Pinilla, *Traducciones*, *Iter*, vol. XXIII, CEC, UMCE, Santiago, 2016, pp. 13-14.

¹³⁷ Entrevista a Virginia Espinosa, 23-07-2020

¹³⁸ “Autorización a la Fundación Dialnet de la Universidad de La Rioja de los derechos de difusión y publicación electrónica a través de DIALNET” (25 de abril del 2018), en *Limes* (1995-2018). ACEC-UMCE.

2010.¹³⁹ Por otra parte, también se busca indexar ambas revistas en la plataforma Scielo. De esta forma, el CEC mantiene activo su pilar de investigación, utilizando las plataformas electrónicas adecuadas para la divulgación de sus novedades.

En cuanto a los programas académicos, el Centro debió reducir su oferta al Diplomado denominado Legado grecorromano, que es el único que se ofrece para todo público.¹⁴⁰ Para el caso de la Licenciatura y de los demás planes de pregrado, la razón principal de su eliminación fue la disminución de interesados, debido a que la mayoría de los postulantes eran jóvenes que buscaban una vía alternativa para acceder a las pedagogías en castellano o historia. A ello se sumó la política de becas de la UMCE, que priorizaba a los alumnos de pedagogía por sobre los de licenciatura o bachillerato, lo cual provocó que el estudio de ambas carreras fuera un sacrificio financiero, afectando sensiblemente la admisión a la Licenciatura y generando su suspensión, y luego la de otros programas que compartían asignaturas comunes.¹⁴¹

Por otra parte, el Magister en Estudios Clásicos continuó hasta el año 2018 y se congeló hasta nuevo aviso, por la misma razón que los programas de pregrado. En 2019, se estaba reevaluando la situación de los diplomados, para ofrecer versiones de menor duración, como pasos conducentes a la obtención del grado de magister.¹⁴²

A pesar de la disminución en la actividad docente, el Centro continuó con la enseñanza de las lenguas, no solo para los alumnos de Pedagogía en Castellano y en Filosofía, que tenían cursos de latín y griego clásico respectivamente, sino que también para ofrecer un segundo idioma a todos los estudiantes de la universidad. De esta manera, el CEC presentó la enseñanza del latín, como lengua de cultura, y del griego moderno, como lengua de comunicación.¹⁴³

¹³⁹ Entrevista a María Angélica Jofré, 15-07-2020. Cabe acotar que aún no están todos los artículos de estas publicaciones, disponibles en texto completo.

¹⁴⁰ “Diplomado Legado grecorromano en la reflexión ciudadana actual”, en: <http://econtinua.umce.cl/index.php/es/programas/diplomados/diplomado-legado-greco-romano-en-la-reflexion-ciudadana-actual> (Mayo, 2022)

¹⁴¹ Entrevista a María Angélica Jofré, 15-07-2020; Erwin Robertson, 09-07-2020.

¹⁴² Entrevista a María Angélica Jofré, *ibid.*

¹⁴³ Entrevista a María Angélica Jofré, *ibid.*; Natalia Bodabilla, “Centro de Estudios Clásicos”, en: <https://jmarin.jimdofree.com/homenajes/g-grammatico-y-h-herrera/> (30-05-2022).

VI- Conclusión

El Centro de Estudios Clásicos se inserta en la problemática histórica de la enseñanza de las humanidades, y en particular de los idiomas clásicos, cuyo momento culminante se dio en la segunda mitad del siglo XIX y comienzos del XX, en Chile. En este marco, las lenguas y la cultura clásica comenzaron un proceso de postergación, que las relegó a un estudio erudito en el ámbito universitario, durante el resto del siglo XX. De acuerdo, con este contexto, la iniciativa de la creación de este centro surgió precisamente de un humanista, Héctor Herrera Cajas, que se benefició con el acceso al estudio de los clásicos y buscó transmitir su propia experiencia a los jóvenes estudiantes que deseaban ejercer su vocación docente. Herrera concibió esta institución como un faro para la transmisión de la cultura grecolatina, y escogió para esta labor a Giuseppina Grammatico, su fundadora y primera directora, quien, gracias a su experiencia profesional, su empuje y su acervo cultural, sentó las bases de esta institución, así como de la Sociedad Chilena de Estudios Clásicos.

En el transcurso de tres décadas, el Centro brindó un espacio para compartir el aprecio hacia lo grecolatino y, a pesar de ser una entidad relativamente joven, obtuvo un alto prestigio a los pocos años de ser fundado. El legado de Grammatico se ha mantenido gracias a la labor de sus colaboradores, que continúan trabajando en la institución, y brindan a los futuros profesionales matriculados en la UMCE un atisbo de aquella *humanitas* que la profesora italiana quiso transmitir.

Los distintos programas de pregrado que ofreció apuntaron a colocar los pilares para una formación filológica en el país, en un momento en que desaparecía un baluarte de esta disciplina como lo fue la licenciatura que dictaba la Universidad Católica de Valparaíso. Se creó un bachillerato, una licenciatura y un programa de postgrado único en el país, en el cual estudiaron varios de los jóvenes investigadores que hoy se desempeñan en universidades nacionales.¹⁴⁴ Además, se ofrecieron distintos cursos abiertos para los alumnos de la Universidad Metropolitana y para otros provenientes de universidades nacionales o

¹⁴⁴ Cabe mencionar entre ellos a Álvaro Salazar, de la Universidad de Las Américas, y Paulo Donoso, de la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso.

extranjeras, se realizaron concursos con participación de escolares y universitarios, así como también seminarios y conferencias, entre otros eventos. Pero las actividades más destacadas fueron los prestigiosos *Encuentros de Estudios Clásicos* nacionales e internacionales, que lograron convocar a personalidades locales y extranjeras, dedicadas a estos estudios.

Además, el dinamismo propio de Giuseppina, logró incentivar la investigación, las traducciones y los estudios en torno a los clásicos a través de sus publicaciones y la emisión de dos revistas académicas que, aún hoy, permiten la difusión de las obras y la cultura grecolatinas. Esta labor significó una valiosa contribución cultural para Chile, no solo en cuanto a la temática fundante de lo clásico, sino también en su afán integrador de las distintas disciplinas que componen las humanidades.

Por otra parte, es oportuno reconocer que el camino del Centro de Estudios Clásicos no fue solitario, debido a la colaboración permanente de otras entidades que apoyaron su labor cultural, tales como embajadas, centros culturales de las colonias griega e italiana de Chile, y de forma particular, la Sociedad Chilena de Estudios Clásicos, fundada por Giuseppina precisamente con esta finalidad, de modo tal que fue su directora, la esencia propia de ambas instituciones.

Por último, cabe destacar que uno de los logros principales de la acción del Centro de Estudios Clásicos, fue la formación de una verdadera red de centros de estudios y/o sociedades de esta disciplina, no solo en el ámbito latinoamericano, sino también europeo. La habilidad de su fundadora para aunar voluntades e incorporar a los académicos chilenos en una red más amplia, dentro y fuera del país, se puso de manifiesto en el desarrollo de los diversos encuentros y actividades que organizaban el CEC y la Sociedad Chilena de Estudios Clásicos, pero tuvo su momento culminante en la gestación de un proyecto internacional, como fue *América Latina y lo Clásico*, que logró incluso el respaldo de la UNESCO, demostrando así la solidez de las instituciones fundadas por Grammatico, y de la eficiencia y compromiso de sus miembros y colaboradores.

El camino comenzado por Grammatico, constituye un gran desafío en este momento histórico, en el cual, una generación de jóvenes chilenos convencidos ha logrado percibir la vigencia de la cultura clásica en la idiosincrasia de los pueblos americanos, y la validez de su legado para resolver los problemas que vive el país y el mundo en la actualidad. En

palabras de Héctor Herrera, un principio de solución pasaría por “instaurar en la educación la solidez conceptual, junto con la creación y elegancia, que se encuentra en las fuentes inagotables de los clásicos”.¹⁴⁵

¹⁴⁵ Herrera Cajas, Héctor, *Dimensiones de la responsabilidad*, Op. cit., p. 68.

ANEXOS

Tabla 1: Publicaciones de Giuseppina Grammatico en *Semana de Estudios Romanos*.

Título del artículo	Volumen	Año	Páginas
“Para una metodología distinta: el latín a tres dimensiones”	Vol. I	1977	198
“Inquietante embrujo de la Potnia Erycina”	Vol. II	1984	37-78
“Fanut Apollonis”	Vol. III-IV	1986	135-153
“El Dios como espejo del Princeps en el <i>De Republica</i> de Cicerón”	Vol. V	1989	198
“Palante y la llama sagrada”	Vol. VII-VIII	1996	161-182
“Silencio y furor en la Apokolokynthosis de Séneca”	Vol. IX	1998	93-108
“La Ariadna del Mito”	Vol. X	2000	65-76
“Reseña biográfica Albino Misseroni”	Vol. XI	2002	11- 12
“Meditatio hominis en algunos textos antiguos”	Vol. XI	2002	293
“Flora parens Florum”	Vol. XII	2004	197-212
“Creusa y Lavinia: dos rostros femeninos en la estela del destino”	Vol. XIII	2006	163-186
“El divino Orfeo, entre mitos y misterios”	Vol. XIV	2008	17-40
“Pietas Impias aut Impietas Pia?”	Vol. XV	2010	283-302

Tabla 2: Publicaciones de Giuseppina Grammatico en *Limes*.

Título del artículo	Volumen	Año	Páginas
“El acto del entendimiento en Heráclito”	Vol. 1	1988	35-76
“El misterio de la Sibila”	Vol. 2	1989-1990	37-58
“Breve historia de la cátedra de honor “Ernesto Grassi””	Vol. 3-4	1991-1992	17-21
“El cosmos luminoso del oscuro de Éfeso”	Vol. 3-4,	1991-1992	65-92
“Musas y camenas: el espacio semántico del canto”	Vol. 5-6	1993-1994	29-44
“Homenaje a Giusto Monaco y Ugo Quadrini”	Vol. 7-8	1995-1996	11-14
“Phidyle de Giovanni Pascoli”	Vol. 7-8	1995-1996	123-162
Castillo, Miguel, Erwin Robertson, Giuseppina Grammatico, “Don Héctor Herrera Cajas”	Vol. 9-10	1997-1998	11-20
“Petronio y el esqueleto de plata”	Vol. 9-10	1997-1998	245-266
“La <i>synopsis</i> silencio-palabra en Heráclito”	Vol. 11	1999	33-44
“Los silencios en un filósofo poeta: Heráclito”	Vol. 12	2000	35-44
“La influencia del humanismo latino en Chile”	Vol. 13	2001	31-38
“ <i>Meditatio hominis</i> en algunos antiguos textos latinos”	Vol. 14-15	2002-2003	127-146
“Cuando el saber se condensa en el ser”	Vol. 16	2004	13-26
“El dios de Heráclito” (1ª parte)	Vol.17,	2005	25-45
“Fundaciones divinas y humanas en la <i>Olimpica VII</i> de Píndaro”	Vol. 18	2006	95-109
“ <i>Da propriam, Thymbraee, domum</i> ”	Vol. 20	2008	83.99
“El dios de Heráclito” (2ª parte)	Vol. 21	2009	27-51
“Ecos de lo clásico en Ugo Foscolo”	Vol. 22	2009	137-145

Tabla 3: Publicaciones de Giuseppina Grammatico en *Iter*.

Título de artículo	Colección <i>Iter</i>	Año	Páginas
“Heis epi pollois o la difícil paideia heraclitiana”	<i>Paideia y humanitas</i>	1989	245-262
“El príncipe como espejo del dios en <i>La República</i> de Cicerón”	<i>Cicerón, un alma ardiente</i>	1994	205-238
“Escuchando al Logos”	<i>El ver y el oír en el mundo clásico</i>	1995	93-106
“En principio fue la búsqueda”	<i>Búsqueda, aventura, y descubrimiento</i>	1996	41-52
“La secuencia “bello-bueno-justo-sabio” en los fragmentos de Heráclito”	<i>La idea de belleza en la antigua Hélade</i>	2006	131-144
“Alétheia y veritas”	<i>Quid est veritas?</i>	2005	19-36
“ <i>Homo sentiens</i> versus <i>homo cogitans</i> ”	<i>El sentir y el pensar en el mundo clásico</i>	2000	45-50
“Hacia una existencia más fuerte”	<i>El ascenso, Pegaso o las alas del alma</i>	2001	31-45
“La fiesta como el tiempo del Dios”	<i>La fiesta, como el tiempo del Dios</i>	1998	31-46
“Experiencia de la palabra y del silencio”	<i>Experiencia de la palabra y del silencio</i>	2008	19-44
“Pervivencia del silencio órfico en el <i>Logos</i> de Heráclito”	<i>Silencio, palabra y acción</i>	1999	41-52
“Pascoli latino en las universidades chilenas”	<i>Écos de Italia nova et antiqua en las letras chilenas</i>	2004	147-176
“En búsqueda de un nuevo espacio sacro para nuestros Penates”	<i>“Ruta hacia los orígenes”. En busca de un nuevo espacio sacro para nuestros Penates</i>	2009	83-108
“El descenso al Hades de Odiseo. Reflexiones a partir de una relectura de los libros X y XI de la <i>Odisea</i> ”	<i>El descenso como itinerario del alma</i>	1995	63-76
“El hombre espiritual”	<i>El hombre, todo el hombre</i>	2001	53-74
El conflicto entre el querer, el poder, el deber en el Agamenon de Esquilo	<i>Querer, poder, deber, en la antigüedad</i>	2001	125-136
“El logos, de Heráclito a San Juan”	<i>La palabra fundante</i>	2007	25-54

Tabla 4: Publicaciones de Giuseppina Grammatico en otras revistas o libros.

Título del artículo	Revista/Libro	Volumen	Año	Páginas
“Una aproximación al lógos heraclítico”	<i>Clásica: Revista Brasileira de Estudos Clássicos</i>	Vol. 5, N° 1	1993	15-31
“El homólogo en los fragmentos de Heráclito”	<i>Actas del VIII Congreso Español de Estudios Clásicos</i>	Vol. 1	1994	145-152
“Lo clásico, integrador por excelencia”	<i>Contextos: Estudios de humanidades y ciencias sociales</i>	N° 1	1998	245-249
“La visión mítica”	<i>Contextos: Estudios de humanidades y ciencias sociales</i>	N° 1	1998	49-54
“La Universidad frente a la crisis del hombre contemporáneo”	<i>Contextos: Estudios de humanidades y ciencias sociales</i>	N° 4	1999	205-202
“La Universidad frente a la crisis del hombre contemporáneo”	<i>Contextos: Estudios de humanidades y ciencias sociales</i>	N° 5	1999	195-202
“La “synopsis” silencio-palabra en Heráclito”	<i>Actas del X Congreso Español de Estudios Clásicos: (21-25 de septiembre de 1999)</i>	Vol. 1	2000	459-468
“Tácto, gusto y olfato en los fragmentos de Heráclito”	<i>Epieikeia: Studia graeca in memoriam de Jesús Lens Tuero = Homenaje al profesor Jesús Lens Tuero</i>	-	2000	213-220
“Redondez y perfección de lo global y fecundidad de lo humano”	<i>Contextos: Estudios de humanidades y ciencias sociales</i>	N° 6.	2000	141-146
“El Inquietante empuje de la Potonia Erycina”	<i>América latina y lo clásico</i>	Tomo I	2003	61-84
“Lo clásico como cimiento de la Humanitas”	<i>América latina y lo clásico</i>	Tomo I	2003	103-112
“América latina: “El otro clásico””	<i>América latina y lo clásico</i>	Tomo I	2003	136-147
“Visión global de lo clásico en América latina”	<i>América latina y lo clásico</i>	Tomo I	2003	317-324
“Para un estudio filosófico, semántico y musical de los Fragmentos de Heráclito. Formas del silencio y la palabra”	<i>América latina y lo clásico</i>	Tomo II	2003	631-664
Grammatico, Giuseppina y Rodrigo Inostroza, “El lenguaje de los primeros pensadores griegos: Entre mito y logos”	<i>América latina y lo clásico</i>	Tomo II	2003	747-748
Grammatico, Giuseppina y Carla Grandi, “La naturaleza del silencio en la “Experiencia” griega arcaica”	<i>América latina y lo clásico</i>	Tomo II	2003	751-752
“El silencio como Contrafigura del Logos en Heráclito”	<i>América latina y lo clásico</i>	Tomo II	2003	757-760
“Meditación sobre lo Humano en antiguos textos griegos y latinos”	<i>América latina y lo clásico</i>	Tomo II	2003	769-770
Grammatico, Giuseppina y María Angélica Jofré, “Módulos clásicos On Line”	<i>América latina y lo clásico</i>	Tomo II	2003	787-788
“Los dragones azules de la Aquendidad”	<i>América latina y lo clásico</i>	Tomo II	2003	789-792
“Signos de identidad de la Universidad Pública a la luz de la ética”	<i>Extramuros: revista de la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación</i>	N°1	2002	42-50
“La palabra en la antigua Hélade entre Mythos y Logos, y sus proyecciones”	<i>Contextos: Estudios de humanidades y ciencias sociales</i>	N° 14	2005	95-100
“El rostro clásico de América Latina”	<i>Escritos</i>	Vol. 14, N° 33	2006	618-635
“Día de la latinidad. La importancia de rescatar lo clásico”	<i>Intramuros</i>	N° 17	2006	9-14

BIBLIOGRAFÍA

Fuentes

Archivo del Centro de Estudios Clásicos de la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación (ACEC-UMCE), Santiago, Chile.

Correspondencias recibidas (1987-2001).

Correspondencias recibidas (2002-2007).

Folletos (1986-2013).

Folletos (2013-2019).

Limes (1995 – 2018).

Programas Cursos (1987-2015).

Resoluciones Centro (1986 – 2015).

Resoluciones programas Centro (1986-2009).

Revistas académicas

Colección *Iter*:

Arbea G., Antonio, Giuseppina Grammatico y Beatriz Meli (eds.), *El Ver Y El Oír: En El Mundo Clásico. Iter Encuentros*. Centro De Estudios Clásicos, Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación (en adelante CEC - UMCE), Santiago, 1994.

Arbea G., Antonio, Giuseppina Grammatico y Héctor Herrera Cajas (eds.), *Cicerón, un alma ardiente. Iter Ensayos*. CEC-UMCE, Santiago, 1994.

Arbea, Antonio, Giuseppina Grammatico, y María Angélica Jofré (eds.), *La idea de belleza en la antigua Hélade. Iter Encuentros*, vol. XIV, CEC-UMCE, Santiago, 2006.

Arbea, Antonio y Rodrigo Inostroza (eds.), *La idea de justicia en la antigüedad clásica. Iter Encuentros*, vol. XVIII, CEC-UMCE, Santiago, 2010.

- Espinosa Santos, Virginia (ed.), *XV Encuentro internacional de Estudios Clásicos: El hombre y la naturaleza en el mundo antiguo. Iter Encuentros*, vol. XXV. CEC-UMCE, Santiago, 2019.
- Grammatico, Giuseppina, Antonio Arbea y María Angélica Jofré (eds.), *La palabra fundante. Iter Encuentros*, vol. XV. Santiago: CEC-UMCE, 2007.
- Grammatico, Giuseppina, Antonio Arbea y María Angélica Jofré (eds.), *Ruta hacia los orígenes. En busca de un nuevo espacio sacro para nuestros Penates. Iter Encuentros*, vol. XVII, CEC-UMCE, Santiago, 2009.
- Grammatico, Giuseppina, Antonio Arbea y Ximena Ponce de León (eds.), *El descenso como itinerario del alma. Iter Encuentros*, CEC-UMCE, Santiago, 1995.
- Grammatico, Giuseppina, Antonio Arbea y Ximena Ponce de León (eds.), *Querer, poder, deber, en la antigüedad*, CEC-UMCE, Santiago, 1995.
- Grammatico, Giuseppina, Beatriz Meli y Ximena Ponce de León (eds.), *El ver y el oír en el mundo clásico. Iter Encuentros*, CEC-UMCE, Santiago, 1995.
- Grammatico, Giuseppina, Ximena Ponce de León, Ernesto Grassi y Nicolás Cruz (eds.), *Paideia, Humanitas y sus proyecciones. Iter Encuentros*, CEC-UMCE, Santiago, 1989.
- Grammatico, Giuseppina y Antonio Arbea (eds.), *Ecos De Italia Nova Et Antiqua En Las Letras Chilenas. Iter*, vol. XII. CEC-UMCE, Santiago, 2004.
- Grammatico, Giuseppina y Antonio Arbea (eds.), *El hombre, todo el hombre*, CEC-UMCE, Santiago, 2001.
- Grammatico, Giuseppina y Antonio Arbea (eds.), *Quid est veritas? Iter Ensayos*, vol. XIII. CEC-UMCE, 2005.
- Grammatico, Giuseppina (ed.), *La fiesta como el tiempo del dios. Iter Ensayos*, CEC-UMCE, Santiago, 1998.
- Robertson, Erwin (ed.), *Tercer Congreso Internacional de Estudios Griegos. "Grecia y Nuestro Futuro". Iter*, vol. XXI. CEC-UMCE, Santiago, 2013.
- Salas Pinilla, Iván (ed.), *Iter Traducciones*, vol. XXIII. CEC-UMCE, Santiago, 2016.

Revista *Limes*:

Centro de Estudios Clásicos, Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación.

Limes, vol. 1, 1988.

Limes, vol. 3-4, 1991-1992.

Limes, vol. 7-8, 1995-1996.

Limes, vol. 9-10, 1997-1998.

Limes, vol. 11, 1999.

Limes, vol. 12, 2000.

Limes, vol. 13, 2001.

Limes, vol. 23, 2010.

Limes, vol. 30, 2019.

Bibliografía

Arbea, Antonio, “Giuseppina Grammatico: el placer de leer a los clásicos”. *El Mercurio*, 25 de octubre de 2009, sección E, p. 5. En: <http://www.bibliotecanacionaldigital.gob.cl/visor/BND:586752>

Castillo Didier, Miguel, “Los estudios clásicos en Chile: retrospectiva y perspectiva al inicio del tercer milenio”, en Giuseppina Grammatico et al (eds), *América latina y lo clásico*, Sociedad Chilena de Estudios Clásicos, Santiago, 2003, pp. 261-281.

Chacón, Carolina y Unzueta, Alejandro, “Entrevista a la profesora María Angélica Jofré. El legado de la antigüedad en nuestros tiempos. Una mirada al Centro de Estudios Clásicos de la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación”, *Historias del Orbis Terrarum*, vol. 5, 2010, pp. 124-134. En: <https://historiasdelorbisterrarum.files.wordpress.com/2010/12/entrevista-a-la-profesora-marc3ada-angc3a9lica-jofrc3a9.pdf>

Disandro, Jorge, “In memoriam sra. Giuseppina Grammatico A.”, *Byzantion Nea Hellás*, vol. 29, 2010, pp. 271-272. En: <https://scielo.conicyt.cl/pdf/byzantion/n29/art15.pdf>.

- Donoso, Paulo, *Recepción histórica y política de las Historias de Tucídides. Algunos casos en lengua hispana*, Instituto de Historia, Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Valparaíso, 2018, pp. 125 - 178.
- Fernández, Felipe, “Héctor Herrera Cajas”, *Negro en el blanco*, 04 de mayo de 1989. En: <http://www.bibliotecanacionaldigital.gob.cl/visor/BND:555139>
- González de Tobía, Ana María “Giuseppina Grammatico Amari”, *Synthesis*, vol. 16, 2009, pp. 11-12.
- González de Tobía, Ana María, “Tradición clásica en Iberoamérica”, en Giuseppina Grammatico et al (eds.), *América Latina y lo clásico*, Sociedad Chilena de Estudios Clásicos, Santiago, 2003, pp. 152-177.
- Grammatico, Giuseppina “Formulación del proyecto “América Latina y lo clásico” auspiciado por la UNESCO”, en Giuseppina Grammatico et al (eds.), *América Latina y lo clásico*, Sociedad Chilena de Estudios Clásicos, Santiago, 2003, pp. 55-58.
- Hanisch Espíndola, Walter, *El latín en Chile*, Editorial Universitaria, Santiago, 1991.
- Herrera Cajas, Héctor, *Dimensiones de la responsabilidad educacional*, Editorial Universitaria, Santiago, 1988.
- Marín Riveros, José, “Héctor Herrera Cajas”, en José Luis Widow, Álvaro Pezoa y José Marín, *Un magisterio vital: historia, educación y cultura. Homenaje a Héctor Herrera Cajas*, Editorial Universitaria, Santiago, 2009, pp. 17-27.
- Misseroni, Albino, “Giuseppina Grammatico Amari”, *Semana de Estudios Romanos*, vol. XIV, 2008, pp. 13-14.
- Rubilar Solís, Luis, *Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación (Ex-Pedagógico), 1889-2010*, Fondo Editorial UMCE, Santiago, 2016.

Sitios de internet

- “Académico de la UMCE presentará conferencias en Italia”. En: <http://www.umce.cl/index.php/noticias-fac-historia/centro-estudios-clasicos/item/770-academico-de-la-umce-presentara-conferencias-en-italia> (24-06-2020).

“Agon Hellenikos”.

En: <https://centroestudiosclasicos.wordpress.com/otros/actividades/agon-hellenikos/> (03-01-2020).

Bodabilla, Natalia, “Centro de Estudios Clásicos UMCE inaugura su año académico con entrega de reconocimiento a destacado académico”.

En: <http://www.umce.cl/index.php/noticias-fac-historia/centro-estudios-clasicos/item/2716-centro-estudios-clasicos-inauguracion-dia-de-roma> (24-06-2020).

Centro de Estudios Clásicos de la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación, Universidad de La Serena, “Invitación para participar en el XVI Encuentro Internacional de Estudios Clásicos: riqueza y pobreza en el mundo clásico y su proyección en el mundo actual”. En: http://letras.filo.uba.ar/si/es/letras.filo.uba.ar/files/documentos/primeracircular_0.pdf (24-06-2020).

“Diplomado Legado grecorromano en la reflexión ciudadana actual”. En: <http://econtinua.umce.cl/index.php/es/programas/diplomados/diplomado-legado-greco-romano-en-la-reflexion-ciudadana-actual> (30-05-2022).

“Giuseppina Grammatico. Tocada por los dioses”. En: <http://www.otrocanal.cl/video/giuseppina-grammatico-tocada-por-los-dioses> (24-06-2020).

“Inicios”. En: <http://www.calendamaia.cl/Curriculum/inicios.htm> (3-06-2020).

Monge Allen, Exequiel, “Homenaje a Giuseppina Grammatico y Héctor Herrera Cajas. Encuentro “Orbis Terrarum. Los estudiantes y la historia” 22 de abril de 2010”. En: <https://jmarin.jimdofree.com/homenajes/g-grammatico-y-h-herrera/> (30-05-2022).

“VI Congreso Internacional de Estudios Griegos”. En: <http://www.filosofia.uchile.cl/agenda/147684/vi-congreso-internacional-de-estudios-griegos> (24-06-2020).